

Inhalt

Erstes Kapitel: Einleitung	11
1. Thema	11
2. Ziele	15
3. Methode	16
4. Gliederung	19
Zweites Kapitel: Plenarien mit deutschen Messformularen	21
1. Der Buchtyp der Plenarien mit Messformularen	21
2. Untersuchungen ausgewählter Plenarhandschriften	27
2.1. Münster, Diözesanbibliothek, Ms. OFM 5	27
2.1.1. Forschungslage	27
2.1.2. Allgemeine Auswertung	27
2.1.2.1. Provenienzzgeschichte	27
2.1.2.2. Material und Beschriftung	29
2.1.2.3. Inhalt	33
2.1.3. Spezielle Auswertung des zweiten Faszikels mit Messformular	34
2.1.3.1. Konzeption des Faszikels	34
2.1.3.2. Spuren von Kompilationsprozessen	44
2.1.3.3. Mutmaßliche Verwendung	50
2.2. Erfurt, Universitätsbibliothek, Dep. Erf. CA 2° 148.	57
2.2.1. Forschungslage	57
2.2.2. Allgemeine Auswertung	59
2.2.2.1. Kolophon	59
2.2.2.2. Material und Beschriftung	60
2.2.2.3. Aufbau und Inhalt	62
2.2.2.4. Provenienzzgeschichte	67
2.2.3. Spezielle Auswertung	70
2.2.3.1. CA 2° 148 als Buch mit Mainzer Proprien?	70
2.2.3.2. CA 2° 148 als Mischform zwischen Missale und Plenar?	79
2.2.3.3. Gehen Ms. OFM 5 und CA 2° 148 auf eine gemeinsame Vorlage zurück?	84
2.2.3.4. CA 2° 148 als Buch für das „Volk“ oder für Kleriker?	88
2.3. Berlin, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Ms. germ. qu. 1845.	91
2.3.1. Forschungslage	91
2.3.2. Allgemeine Auswertung	91
2.3.2.1. Material und Beschriftung	91
2.3.2.2. Aufbau und Inhalt	92
2.3.2.3. Provenienzzgeschichte	97
2.3.3. Spezielle Auswertung	100

2.3.3.1. Verwandtschaft mit Ms. OFM 5 und CA 2° 148	100
2.3.3.2. Verwendung durch einen wohlhabenden Laien	104
2.4. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cod. 2714	106
2.5. Abgrenzung der untersuchten Plenarhandschriften von weiteren Textzeugen	108
3. Zusammenfassung	114
 Drittes Kapitel: Deutsche Messbücher	 118
1. Der Buchtyp der deutschen Messbücher.	118
2. Untersuchungen ausgewählter Handschriften.	122
2.1. Berlin, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Hdschr. 230	122
2.1.1. Forschungslage	122
2.1.2. Allgemeine Auswertung	122
2.1.2.1. Material und Beschriftung	122
2.1.2.2. Aufbau und Inhalt	123
2.1.3. Spezielle Auswertung	129
2.1.3.1. Hdschr. 230 als spätmittelalterliches Messbuch aus Thüringen	129
2.1.3.2. Verwandtschaft mit den Plenarien aus dem Erfurter Peterskloster	131
2.1.3.3. Anpassung der Vorlagen vom Erfurter Petersberg an Mainzer Diözesanliturgie	132
2.1.3.4. Hdschr. 230 als liturgisch-iatrologisches Kompendium	136
2.2. Berlin, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Ms. germ fol. 1152 / München, Bayerische Staatsbibliothek, Cgm 4378	142
2.2.1. Forschungslage	142
2.2.2. Allgemeine Auswertung	146
2.2.2.1. Material und Beschriftung	146
2.2.2.2. Aufbau und Inhalt	149
2.2.3. Spezielle Auswertung	157
2.2.3.1. Sprachliche Verwandtschaft beider Codices	157
2.2.3.2. Anpassung an Augsburger Missalien vom Ende des 15. Jahrhunderts.	160
2.2.3.3. Deutsche Simultanübersetzungen der Messe?	165
2.2.3.4. Deutsche Messbücher im Kloster Thierhaupten	172
3. Zusammenfassung	176
 Viertes Kapitel: Messübersetzungen in Gebet-, Andachts- und Erbauungsbüchern	 180
1. Überlieferungslage	180
2. Untersuchungen ausgewählter Handschriften.	188
2.1. Jena, Universitäts- und Landesbibliothek, Ms. Bos. q. 8.	188
2.1.1. Allgemeine Auswertung	188

2.1.1.1. Material und Beschriftung	188
2.1.1.2. Aufbau und Inhalt	189
2.1.1.3. Kolophon und Schreiber	189
2.1.1.4. Qualität der Abschrift und Alter der Vorlagen	190
2.1.1.5. Sprache und Provenienz	191
2.1.2. Spezielle Auswertung der Messformulare	191
2.1.3. Sitz im Leben der Handschrift	197
2.2. München, Bayerische Staatsbibliothek, Cgm 215	199
2.2.1. Material.	199
2.2.2. Aufbau und Inhalt.	200
2.2.3. Beschriftung	201
2.2.4. Provenienz	203
2.2.6. Funktion.	207
3. Zusammenfassung	211
Fünftes Kapitel: Messübersetzungen in Messerklärungen.	213
1. Forschungslage.	213
2. Drei Fallbeispiele	214
2.1. Das „Rationale“ des Wilhelm Durandus in deutscher Übersetzung	214
2.2. Die Messpredigt Bertholds von Regensburg	222
2.3. Die Augsburger Messerklärung „Messe singen oder lesen“	229
3. Zusammenfassung	238
Sechstes Kapitel: Schlussbetrachtungen	240
1. Die deutschen Messübersetzungen im europäischen Kontext	240
1.1. Das Beispiel Frankreich	240
1.2. Das Beispiel Schweden.	242
2. Zusammenfassung der Untersuchungsergebnisse	246
Bibliographie	251
1. Verzeichnis der Siglen	251
2. Handschriften- und Inkunabeln	252
3. Quellen	257
4. Literatur (mit Hilfsmitteln)	259

Anhang

Textproben	281
1. Berlin, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz	281
1.1. Hdschr. 230	281
1.2. Ms. germ. fol. 1152	288
1.3. Ms. germ. qu. 1845	300
2. Erfurt, Universitätsbibliothek, Dep. Erf. CA 2° 148	307
3. Jena, Universitäts- und Landesbibliothek, Ms. Bos. q. 8	316
4. München, Bayerische Staatsbibliothek	325
4.1. Cgm 136	325
4.2. Cgm 215	330
4.3. Cgm 636	336
5. Oldenburg, Landesbibliothek, Cim I 73	340
6. Weimar, Herzogin Anna Amalia Bibliothek, Fol. 12	345
Register	349
Abbildungen	353

